Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 101

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern Montag, 2. Mai 1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Lundi, 2 mai 1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft · Supplément mensuel: La Vie économique · Supplemento mensile: La Vita economica

N° 101

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annonceu-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 101

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil.
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 53 über die Beschränkung der Einfuhr. — Arrêté nº 53 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations.
Deutsch-schweizerischer Verrechnungsverkehr.
Trafic de compensation germano-suisse. Traffico di compensazione con la Germania.
Afrique Equatoriale Française: Importation de certains produits laitiers.
Niederlande: Verlängerung der Einfuhrbeschränkung für Superphosphat.
Turquie: Droits de douane.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

1. Kaufschuldversicherungsbrief Bd. 4, Nr. 62, von Fr. 900, Pfandprotokoll der Gemeinde Balgach errichtet den 2. Mai 1863. Ursprünglicher Schuldner: Oesch Ludwig, Schreiner, Balgach; jetziger Schuldner: Nüesch Alfred Walter, Bühl, Balgach. Ursprünglicher Gläubiger: Metzler J. P., Gemeindeammann, Balgach, letzte Gläubigerin: Nüesch Anna, Schmieds, Balgach (lastend auf Parzelle Nr. 238).
2. Kaufschuldversicherungsbrief Bd. 6, Nr 172, von Fr. 600, Pfandprotokoll der Gemeinde Balgach, errichtet den 15. Januar 1885. Ursprünglicher Schuldner: Nüesch Robert, Sticker, Ländern, Balgach; heutiger Schuldner: Nüesch Adolf, Ländern, Balgach. Ursprüngliche Gläubigerin: Erbmasse des Jakob Sonderegger, a. Ammanns, Balgach; letzte Gläubigerin: Spar- u. Leihkasse Balgach (lastend auf Parzelle Nr. 1048).
3. Kaufschuldversicherungsbrief Bd, 8, Nr. 239, von Fr. 200, Pfandprotokoll der Gemeinde Balgach, errichtet den 20. Oktober 1898. Ursprünglicher Schuldner: Kehl Laurenz, Wächter, Balgach; heutige Schuldner: Kehl Anton und Johann Neugrütt, Balgach. Ursprünglicher Gläubiger: Fehr Gustav, Posthalter, Widnau; letzte Gläubigerin: Kath. Kirchgemeinde Balgach (lastend auf Parzelle Nr. 823).
4. Pfandbrief Bd. 6, Nr. 347, von Fr. 400, Pfandprotokoll der Gemeinde Diepoldsau, errichtet den 7. Dezember 1874. Ursprünglicher Schuldner: Frei Jakob Anton, Schiffmann, Epplis, Widnau; heutiger Schuldner: Frei Anton, von Jakob Anton Eplis, Widnau. Ursprüngliche Gläubigerin: Sparkassa Berneck; letzte Gläubigerin: Sparkassa Berneck, in Berneck.
5. Versicherungsbrief Bd. 8, Nr. 4015, von Fr. 1000, Pfandprotokoll der Gemeinde Thal, errichtet den 7. Mai 1861. Ursprünglicher Schuldner: Georg Dornbierer, Buchberg, Thal; heutiger Schuldner: Robert Ender, Landwirt, Buchberg, Thal. Ursprünglicher Gläubiger: Kantonsrichter Lutz-Näff, Rheineck; letzter Gläubiger: Emil Hohl, Obergatter, Wolfhalden.
6. Kaufschuldversicherungsbrief Bd. 12, Nr. 6981, von Fr. 200, Pfandprotokoll der Gemeinde Thal, errichtet den 12. April 1905. Ursprünglicher und heutiger Schuldner. Robert Ender, Buchberg, Thal. Ursprüngliche Gläubigerin: Witwe Elisabetha Dornbierer-Tobler, Buchberg, Thal; letzter Gläubiger: Christ. Tobler, Loch, Thal.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium vorzuweisen, widrigenfalls beim Bezirksgericht Unterrheintal die Kraftloserklärung beantragt würde. (W 3²)

Au, den 30. Dezember 1937.

Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal.

Es werden vermisst:

Fr. 1000.— 3¾ % Obligation Politische Gemeinde St. Gallen 1933 Nr. 4194
» 1000.— 3¾ % Obligation Politische Gemeinde St. Gallen 1933 Nr. 4195
» 1000.— 3¾ % Obligation Politische Gemeinde St. Gallen 1933 Nr. 4196
» 1000.— 3¾ % Obligation Politische Gemeinde St. Gallen 1933 Nr. 4197
» 1000.— 3¾ % Obligation Politische Gemeinde St. Gallen 1933 Nr. 4479

Fr. 5000.— mit Coupons per 31. Oktober 1934 und folgende.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieselben innert der Frist von sechs Monaten seit dieser Ausküudnng beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 154²)

St. Gallen, den 7. April 1938. **Bezirksgerichtskanzlei.**

Es werden vermisst: 28 Aktienmäntel (Titel des Altdrucks) der Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G. in Lichtensteig, der Aktien Nrn. 705/16, 2674, 3189/98, 4850 und 4607/10. Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten von dieser Auskündung an beim unterfertigten Amt vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Hemberg, den 27. April 1938. (W 184²)

Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg.

Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu de la cédule de 20,000 fr. inscrite au Registre Foncier de Genève le 30 août 1922, sous P. j. B. 1449 G. L. 545 N° 95 sous lettre B, reportée au G. L. 561 N° 74 sous lettre B et reposant sur les immeubles, situés Rue Amat à Genève, formant au cadastre de la commune du Petit-Saconnex, la parcelle N° 1126, feuille 6 a, de 5 ares 40 mètres 30 décimètres sur laquelle existent Rue Amat, 4 bâtiments Nos 602, 602 bis, 1630 et 1631, de la produire et de la déposer en notre Greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. 1. (W 93²)

Tribunal de Première Instance de Genève:
W. Yung, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 243, 247 und 249 vom 18., 22. und 25. Oktober 1937 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 43 vom 23. Oktober 1937 aufgerufene Sparheft Nr. 38925 der Luzerner Kantonalbank, lautend auf Frau Wwe. Marie Estermann-Lang, von Heinrich und Jakobea geb. Troxler, von Hildisrieden, in Horw, Dorfhus, haltend pro 29. April 1937 Fr. 5253.98, wird, weil es innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, totgerufen und damit kraftlos erklärt.

Luzern, den 28. April 1938. (W 185)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:
Glanzmann.

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 28. April 1938 den Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 19753 von Fr. 3000, d. d. 19. September 1907, und den Versicherungsbrief Nr. 20014 von Fr. 5000, datiert den 4. Juni 1908, beide lastend auf dem Grundstück 1781, Klusstrasse 10, St. Gallen, nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt.

St. Gallen, den 30. April 1938. (W 186)

Bezirksgerichtskanzlei.

Widerrufe — Révocations

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, décidons qu'il ne sera point suivi à l'ordonnance du 16 mars 1938, relative à la production et à l'annulation des certificats de dépôt au porteur de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, nos 81050, 81002 et 81110.

Rapportons la défense de payer contenue dans cette ordonnance, laquelle se trouve ainsi annulée. C. XI. (W 187)

Genève, le 30 avril 1938. **Tribunal de Première Instance:**
W. Yung, président.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE Effingerstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées **par écrit.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Elektrische Anlagen. — 1938. 27. April. Die Firma **Hermann Mätzler,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 106), elektrische Anlagen, ist infolge Association erloschen.

Elektrische Unternehmungen usw. — 27. April. Hermann Meyer-Kürsteiner, Martha Meyer geb. Kürsteiner, beide von Birmensdorf, in Zürich 7, und Hermann Mätzler, von und in Zürich, haben unter der Firma **H. Meyer & Cie.,** in Zürich 7, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit heute ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Hermann Meyer-Kürsteiner und Martha Meyer-Kürsteiner und Kommanditär ist Hermann Mätzler mit einer Vermögenseinlage von Fr. 500. Die Einzahlung erfolgt durch Verrechnung. Elektrische Unternehmungen; Aufzugs-Anlagen und -Revisionen. Hedwigstrasse 2.

Vermögensverwaltung, Beteiligungen. — 27. April. Unter der Firma **Nastinor S. A.,** hat sich mit Sitz in Zürich am 22. April 1938 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 22. April 1938. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Handels-, Immobiliar- und Finanztransaktionen machen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll bar einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adresse dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Bekanntmachungen mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat, dessen Mitgliederzahl von der Generalversammlung bestimmt wird, vertritt die Gesellschaft. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Hans Müller, von Kappel a. A., in Zürich, Präsident; Anghel Kouyoumdjisky, spanischer Staatsangehöriger, in Sofia, und Hans Keller, von Seuzach und Oberengstringen, in Oberengstringen. Zeichnungsberechtigt namens der Gesellschaft sind Hans Müller und Hans Keller mit Kollektivunterschrift, Anghel Kouyoumdjisky mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 45, in Zürich 1 (bei der Schweiz. Bankgesellschaft).

28. April. Durch öffentliche Urkunde vom 1. April 1938 ist unter dem Namen **Unterstützungsfond der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft,** mit Sitz in Zürich eine Stiftung errichtet. Ihr Zweck ist die Unterstützung der Beamten und Angestellten der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich insbesondere in Fällen von Krankheit, finanzieller Not, Unfall usw., soweit solche nicht durch die bestehende Kollektivversicherung oder andere Versicherungen gedeckt sind. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat bestehend aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Direktion der «Privatbank und Verwaltungsgesellschaft», sowie aus einem Vertreter des stiftungsberechtigten Personals. Der Stiftungsrat bezeichnet die Personen, welche für die Stiftung die rechtsverbindliche Unterschrift führen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit führen Kollektivunterschrift je zu zweien folgende Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Walter Boveri, von Baden, in Zürich, Präsident; Theodor Boveri, von Baden, in Zürich, Vizepräsident; Dr. René Basehy, von Glarus, in Zürich; Dr. Ernst Huber, von Wädenswil, in Zürich; Edwin Grimm, von und in Wädenswil, und David Matthey, von Vallorbe, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 5, in Zürich 1 (in den Bureaux der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft).

28. April. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1938 haben die Mitglieder der **Milchproduzentengenossenschaft Fuchsrüti & Umgebung,** in Gossau (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1934, Seite 2449), die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt, nachdem Aktiven und Passiven von der «Milchproduzenten-Genossenschaft Herschmettlen», in Gossau übernommen worden sind. Die eingangsgenannte Firma wird gelöscht.

28. April. In der Generalversammlung vom 5. Februar 1938 haben die Mitglieder der **Milchproduzenten-Genossenschaft Herschmettlen,** in Herschmettlen, Gemeinde Gossau (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1929, Seite 1750), in Anpassung an das neue Recht eine Teilrevision ihrer Statuten beschlossen und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Zweck der Genossenschaft ist a) die vom Viehstand gewonnene Milch aufs vorteilhafteste zu verwerten, und b) den Konsumenten Gelegenheit zu geben, reine, unverfälschte Milch und Milchprodukte zu beziehen. Die Genossenschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen «Milchproduzentengenossenschaft Fuchsrüti & Umgebung», in Fuchsrüti-Gossau. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Anschlag an der Hüttentüre, durch Karten oder auf dem Zirkularwege und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift von Karl Ochsenbein ist erloschen. Die zeichnungsberechtigten Personen wurden wie folgt bestellt: Hermann Brunner, Präsident (bisher); Walter Kunz, von Wald (Zürich), in Fuchsrüti-Gossau, Vizepräsident; Emil Zollinger, von Gossau (Zürich), in Herschmettlen-Gossau, Aktuar.

28. April. **Aktiengesellschaft für alkoholfreie Wirtschaftsbetriebe,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1935, Seite 378). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 21. April 1938 wurden die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner wurden in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen bezw. Ergänzungen: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von alkoholfreien Restaurants. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen und ist berechtigt, alle Rechtsgeschäfte abzuschliessen, die der Gesellschaftszweck mit sich bringen kann. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000 bar voll einbezahlt. Die an die Aktionäre zu erlassenden Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als offiziellem Publikationsorgan der Gesellschaft. Soweit die Aktionäre ihre Adressen der Gesellschaft bekannt gegeben haben, können Bekanntmachungen an dieselben auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Arthur Paul Bolli ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde neu gewählt und führt Einzelunterschrift Walter Aeschbach, von Aarau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse Nr. 41, in Zürich 4.

28. April. **Gesellschaft für Bankrevisionen (Société pour révisions bancaires) (Società per revisioni bancarie),** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1936, Seite 367). In Anpassung an das neue Obligationenrecht haben die Aktionäre in ihrer Generalversammlung vom 18. März 1938 neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderung bezw. Ergänzung: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen entweder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als offiziellem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, wenn alle Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, durch eingeschriebene Briefe. Der Verwaltungsrat kann noch weitere Publikationsorgane bestimmen.

Teppiche, Linoleum. — 28. April. In die Kommanditgesellschaft **Müller-Guex & Co.,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1935, Seite 2065), Teppiche und Linoleum, tritt als weiterer Kommanditär ein Eugen Binder, von Richterswil, in Winterthur. Die Vermögenseinlage beträgt Fr. 30,000 wovon Fr. 10,000 durch Verrechnung und Fr. 20,000 in bar geleistet werden. Der Genannte führt wie bisher Einzelprokura.

Sportveranstaltungen. — 28. April. **Seru A. G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 298 vom 21. Dezember 1937, Seite 2797), Sportunternehmungen und Sportveranstaltungen aller Art usw. In der Generalversammlung vom 12. April 1938 haben die Aktionäre die Sitzverlegung nach Dübendorf beschlossen. Die Statuten wurden dementsprechend abgeändert. Geschäftsdomizil: Sonnenbergstrasse 17. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Emma Ruf-Mayer wohnt in Dübendorf.

28. April. In der «**Indusfi**» **Aktiengesellschaft, Finanzierungsstelle für Industrie und Handel,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1936, Seite 810), wurde an Stelle des zurückgetretenen Philipp Vannini, dessen Unterschrift erloschen ist, als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Walter Schoch, von Herisau, in Zürich. Das Geschäftsdomizil ist verlegt nach Schweizergasse 6, in Zürich 1 (bei Dr. W. Schoch).

28. April. In der **Handels- und Kredit-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 2. April 1936, Seite 810), wurde an Stelle des zurückgetretenen Philipp Vannini, dessen Unterschrift erloschen ist, als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Max Kimche, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Zürich. Das Geschäftsdomizil ist verlegt nach Schweizergasse 6, in Zürich 1 (bei Dr. M. Kimche).

Zigarren, Kaffee. — 28. April. Die Firma **C. Raeber-Thorner** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1934, Seite 2153), Zigarren- und Kaffeegeschäft, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Fraumünsterstrasse 21.

Konditorei, Bäckerei. — 28. April. Inhaber der Firma **Otto Gubser,** in Zürich 7, ist Otto Gubser-Aepli, von Wallenstadt (Sankt Gallen), in Zürich 7. Konditorei und Bäckerei. Dolderstrasse 15.

Boot-Bau, Holz, Kohlen, Speditionen. — 28. April. Inhaber der Firma **Hans Huber,** in Küsnacht bei Zürich, ist Hans Heinrich Huber-Düringer, von Wädenswil, in Küsnacht bei Zürich. Boot-Bau, -Vermietung und -Lagerung; Holz- und Kohlenhandel; Speditionen. Bei der Schiffstation.

Möbel. — 28. April. Inhaber der Firma **Max Müller,** in Zürich 10, ist Max Otto Müller-Franceson, von Elgg (Zürich), in Zürich 6. Fabrikation von Polstermöbeln; Handel in Möbeln. Rousseaustrasse 10.

Liehtdrueke. — 28. April. Hans Funke, von Zürich, in Zürich 6, und Ernst Saurenmann, von Illnau (Zürich), in Zürich 3, haben unter der Firma **Funke & Saurenmann,** in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1938 ihren Anfang nehmen wird. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Herstellung von ein- und mehrfarbigen Lichtdrucken. Agnesstrasse 23.

Verwaltungen, Beratungen. — 28. April. Otto Häusler, von Zürich, in Zürich 2, und Dr. Walter Hoefliger, von Zürich, in Kilchberg, haben unter der Firma **Häusler & Hoefliger,** in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1938 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Gaston Spörri, von und in Zürich. Die Gesellschafter zeichnen unter sich oder je mit dem Prokuristen kollektiv. Uebernahme von Verwaltungen, Beratung auf wirtschaftlichem Gebiete, Beratung und Vertretung in Steuerangelegenheiten. Bahnhofstrasse 26.

Vertretungen. — 28. April. Jakob Seger, von Ermatingen (Thurgau), in Zürich 1, und Robert Walter Billeter, von Männedorf, in Zürich 1, haben unter der Firma **Seger & Billeter,** in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1938 ihren Anfang nahm. Vertretungen in Waren aller Art. Weingasse 9, ab 1. Juni 1938: Brunngasse 11.

Malergeschäft. — 28. April. Die Kollektivgesellschaft **Chr. Pfleiderer & Sohn,** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 75 vom 1. April 1931, Seite 704), Dekorations- und Flachmalerei, hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «C. Pfleiderer-Meier», in Rüti.

Inhaber der Firma **C. Pfleiderer-Meier,** in Rüti, ist Christian Pfleiderer-Meier, von und in Rüti (Zürich). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Chr. Pfleiderer & Sohn», in Rüti. Dekorations- und Flachmalerei. Neuwiesenstrasse.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1938. 28. April. In der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft Ursenbach & Umgebung,** mit Sitz in Ursenbach (S. H. A. B. Nr. 76 vom 2. April 1931, Seite 715), sind Jakob Schneeberger als Präsident und Walter Güdel als Vizepräsident zurückgetreten und Paul Brand als Sekretär ausgeschieden. Die Unterschrift von Paul Brand ist erloschen. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Walter Güdel, von und in Ursenbach, als Vizepräsident der bisherige Präsident Jakob Schneeberger, von Oehlenberg, in Ursenbach, und als Sekretär Paul Brand, Sohn, von und in Ursenbach, gewählt. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär namens der Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Metzgerei. — 28. April. Inhaber der Firma **Otto Trachsel,** in Roggwil, ist Otto Trachsel, von Rüeggisberg, in Roggwil. Metzgerei. Hinterdorf.

Bureau Biel

28. April. Inhaber der Einzelfirma **W. Sterchi, Farben, in Biel, ist** Werner Sterchi, von Sehalunen, in Biel. Handel mit Farben, Lacken, Pinseln und Bodenpräparaten. Seevorstadt 68, «Seeburg».

Bureau de Courtelary

Hôtel. — 28. avril. La maison **Raphaël Barbato,** Hôtel du Cerf, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 16 juillet 1931, n° 162, page 1553), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Fraubrunnen

Gasthof. — 28. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschw. Iseli,** Betrieb des Gasthofs zum Löwen, iu Jegenstorf (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1928, Seite 1062), hat sich infolge Todes des einen Gesellschafters Jean Friedrich Iseli aufgelöst. Aktiven und Passiven sind von Frl. Rosa Iseli übernommen wordeu. Die Liquidation ist durchgeführt.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

28. April. Iu der **Ziegenzuchtgenossenschaft Meiringen und Umgebung,** mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1932, Seite 1743), ist die Unterschrift von Albert Bürgin erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident neu gewählt Hans Kohler-von Bergen, von Schattenhalb, in Willigen. Für die Genossenschaft zeichnen rechtsverbindlich der Präsident uud Sekretär kollektiv.

Viehhandel. — 28. April. Die Einzelfirma **Albert Urfer,** Viehhandel, in Brünig, Gemeinde Meiringen (S. H. A. B. Nr. 264 vom 4. November 1919, Seite 1934), ist infolgo Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Moutier

27 avril. Dans sou assemblée générale du 5 avril 1938, la société coopérative **Association des maitres-menuisiers, charpentiers et ébénistes de la vallée de Tavannes et Environs,** avec siège à Tavannes (F. o. s. du c. du 27 mars 1922, n° 72, page 573), a modifié ses statuts en réduisant de 5 à 3 le nombre des membres du comité de direction par la suppression de deux membres-adjoints. Ce comité n'est donc plus composé que d'un président, un vice-président et un secrétaire-caissier. La même assemblée a élu le uouveau comité. Le président est Bernard Wüst, de Birrhard (Argovie), à Reconvilier; vice-président: Ami Feusier, de et à Saicourt; secrétaire-caissier: Léopold Béguelin, de Tramelan-Dessous, à Tramelan-Dessus. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux de Bernard Wüst, Ami Feusier, tous deux déjà inscrits au registre du commerce comme possédant la signature sociale, et Léopold Béguelin. La signature de Walter Gürlet est radiée.

Bureau de Porrentruy

Produits céramiques. — 28 avril. La raison individuelle **Léon Haas,** produits céramiques, à Bonfol (S. H. A. B. Nr. 24 jauvier 1935, n° 19, page 215), est radiée ensuite de cessatiou de commerce.

Articles de bonneterie. — 28 avril. La société anonyme **G. Spira et Cie., Société anonyme,** avec siège à Porrentruy (F. o. s. du c. du 6 juillet 1936, n° 155, page 1646), fait inscrire que Paul Spira, fils de René, de Vendlincourt, à Porrentruy, a été nommé fondé de pouvoirs. En conséqueuce, Paul Spira engage la société par sa signature individuelle.

Bureau Saanen

Hotel, Restaurant. — 28. April. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Röthlisberger,** mit Sitz in Ebnit, Gemeinde Saanen, ist Fritz Röthlisberger, von Trub, in Ebnit bei Gstaad. Betrieb des Hotels und Restaurant Bellerive-Seehof, iu Ebnit bei Gstaad.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Buchdruckerei. — 28. April. Inhaber der Firma **Gottfr. Jakob,** in Grosshöchstetten, ist Gottfried Jakob, von Lauperswil, in Grosshöchstetten. Buchdruckerei. Hinterdorf, Grosshöchstetten.

Gasthof — 28. April. Die Firma **Sl. Dreyer,** Gasthof zum Sternen, in Grosshöchstetten (S. H. A. B. Nr. 342 vom 22. Dezember 1896, Seite 1405), ist infolge Todes des Inhabers erlosehen.

Bäckerei, Spezereieu. — 28. April. Dio Firma **Friedrich Ruch,** Bäkerei, Spezereihandlung und Salzverkauf, in Brenzikofen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1932, Seite 987), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1938. 22. April. Inhaber der Firma **Bachmann, Waschanstalt, Kragenwäscherei Lux,** in Luzern, ist Joseph Bachmaun, von Aristau und Luzern, in Luzern. Betrieb einer Waschanstalt und Kragenwäscherei. Englisehgrussstrasse 14.

Zug — Zoug — Zugo

1938. 28. April. **Eisenbahn-Transportmittel A. G. [ETRA] (Société de moyens de transport ferroviaire S. A. [ETRA]) (Società di mezzi di trasporto ferroviario S. A. [ETRA]),** iu Zug (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1937, Seite 2266). Aus dem Verwaltungsrat ist Victor Charles Caspers, in Brüssel ausgeschieden; seine Uuterschrift ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift des Georg Schwerin in Zug als Direktor erloschen. Als Delegierter des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Erwin Matter bestimmt worden. Die beiden Verwaltungsräte zeichnen unverändert kollektiv.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Elektrische Apparate. — 1938. 27. April. Die von der Firma **Fr. Ghielmetti & Cie., Aktiengesellschaft (Fr. Ghielmetti & Cie. Société Anonyme) (Fr. Ghielmetti Co. Limited),** in Solothurn, Fabrikation elektrischer Apparate und Handel mit solchen (S. H. A. B. Nr. 232 vom 6. Oktober 1931, Seite 2139), au Karl Altheer erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Gleichzeitig wird an Robert Moser, von Arni (Bern), iu Solothurn, Prokura mit der Bereechtigung zur Kollektivunterschrift zu zweieu mit einem der übrigen Zeichuungsberechtigten erteilt.

Radioreparaturen. — 28. April. Inhaber der Einzelfirma **Otto Probst, jun.,** in Solothurn, ist Otto Probst, Otto's, von Langnau i. Emmenthal, in Solothurn. Radioklinik, Zuchwilerstrasse Nr. 71.

28. April. Unter dem Namen **Angestellten-Stiftung der Firma Meyer & Stüdeli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn,** wurde durch öffentliche Urkunde vom 18. Februar 1938 eine Stiftung mit Sitz in Solothurn errichtet. Die Stiftung bezweckt die Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge für die im Dienste der Firma stehenden Angestellten beiderlei Geschlechtes. Ueber Art nnd Umfang der Unterstützung entscheidet der Stiftungsrat. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher aus drei von der Stifterin gewählten Mitgliedern besteht. Zurzeit gehören dem Stiftungsrate an: Leo Meyer, von und in Solothurn, als Präsident; Ernst Meyer, von und in Solothurn, und Fritz Zeller, von Büren a. A. (Bern), in Langendorf. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien für die Stiftung. Geschäftslokal: bei Firma Meyer & Stüdeli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn.

28. April. Unter dem Namen **Arbeiter-Stiftung der Firma Meyer & Stüdeli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn,** wurde durch öffentliche Urkunde vom 18. Februar 1938 eine Stiftung mit Sitz in Solothurn errichtet. Die Stiftung bezweckt die Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge für die im Dienste der Firma stehenden Arbeiter beiderlei Geschlechtes. Ueber Art und Umfang der Unterstützung entscheidet der Stiftungsrat. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher aus drei von der Stifterin gewählten Mitgliedern besteht. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Ernst Meyer, von und in Solothurn, als Präsident, Leo Meyer, von und in Solothurn, und Joseph Sieber, vou und in Oberdorf (Solothurn). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien für die Stiftung. Geschäftslokal: bei Firma Meyer & Stüdeli A.-G. Uhrenfabrik Solothurn.

28. April. Die von der Kollektivgesellschaft **Gebr. Meyer, Handelsmühle,** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2429), an Ernst Hofer, von Biglen (Bern), in Solothnrn, erteilte Einzelprokura ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1938. 27. April. Die **Aktiengesellschaft «Volta» für elektrische und industrielle Unternehmungen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 548), hat in der Generalversammlung vom 12. April 1938 beschlossen, sich durch Fusion mit der Aktiengesellschaft «Pirelli Holding S. A.», in Basel aufzulösen gemäss Fnsionsvertrag vom 2. April 1938. Darnach übernimmt die «Pirelli Holding S. A.» Aktiven und Passiven der «Volta» auf Grund einer auf den 31. März 1938 erstellten Uebernahmebilanz. Da die Gläubiger der Gesellschaft zum Teil erklärt haben, sich an die «Pirelli Holding S. A.» als einzige Schuldnerin zu halten, zum Teil siehergestellt sind, wird die aufgelöste Gesellschaft im Handelsregister gestrichen.

Die **Pirelli Holding S. A.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1937, Seite 2786), hat in der Generalversammlung vom 12. April 1938 beschlossen, gemäss Fusionsvertrag vom 2. April 1938 Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft «Volta» für elektrische und industrielle Unteruehmungen in Basel zu übernehmen auf Grund der Uebernahmebilanz vom 31. März 1938. Darnach betragen die Aktiven Fr. 7,098,437.90 uud die Passiveu gegenüber Dritten Fr. 186,934.37, sodass sich ein Reinvermögen von Fr. 6,911,503.53 ergibt. Die Bezahlung des Uebernahmepreises vou Fr. 6,000,000 erfolgt durch Umtausch der Aktien der «Volta» von Fr. 6,000,000 gegen 40,000 Aktien der «Pirelli Holding S. A.» und zwar in der Weise, dass auf 3 Aktien A der «Volta» von Fr. 250 5 Aktien der Pirelli Holding S. A. von Fr. 150 und auf 6 Aktien B der «Volta» von Fr. 25 eine Aktie der «Pirelli Holding S. A.» von Fr. 150 entfallen. Demgemäss hat die «Pirelli Holding S. A.» unter Ergänzung der Statuten ihr Grundkapital durch Ausgabe von 40,000 neuen Aktien, die durch die Sacheinlage voll einbezahlt sind, von Fr. 12,000,000 um Fr. 6,000,000 auf Fr. 18,000,000 erhöht, eingeteilt in 120,000 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 150.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1938. 27. April. Genossenschaft unter der Firma **Vorderländischer Metzgermeisterverband,** mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, bisher in Wald (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1934, Seite 1858). Die Untersehriften des bisherigen Präsidenten Johann Jakob Meier und des Aktuars Jonas Tobler, welehe aus dem Vorstand ausgeschieden sind, sind erlosehen. Als neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Hermann Rechsteiner, von Wald, in Heiden, bezeichnet worden; damit ist der Sitz der Genossensehaft nach Heiden übergegangen. Als Aktuar ist in den Vorstand gewählt worden Eugen Niederer, von Lutzenberg, in Walzenhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident, zurzeit Karl Bisehofberger, ist kollektiv mit dem Aktuar zur Führung der reehtsverbindlichen Untersehrift berechtigt.

Drogerie usw. — 27. April. Zwischen dem Inhaber der Firma **Emil Hugentobler,** Versand-Drogerie, Sanitätsgeschäft und Homöopathie, **in Teufen** (S. H. A.B. Nr. 187 vom 14. August 1931, Seite 1774) und dessen Ehefrau Alice Paula, geb. Maichle, besteht Gütertrennung.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kirchliche Kunstwerkstätten. — 1938. 27. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Marmon & Blank,** kirchliche Kunstwerkstätten, in Wil (S. H. A. B Nr. 32 vom 1. Februar 1921, Seite 246), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven uud Passiven durch die Firma «Anton Blank, vorm. Marmon & Blank» erloschen.

Inhaber der Firma **Anton Blank, vorm. Marmon & Blank,** in Wil, ist Anton Blank, von Tablat-St. Gallen O., in Wil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Marmon & Blank». Atelier für kirchliche Kunst (Kunstwerkstätte); Obere Bahnhofstrasse 32.

Musikalien, Instrumente. — 27. April. Die Firma **Hug & Co.,** Musikalien- und Instrumentenhandlung mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1321), wird infolge Löschung des Hauptsitzes im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Musikalien und Instrumente. — 27. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hug & Co.,** Musikalien- und Instrumenten-Handlung, mit Hauptsitz in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1938, Seite 577), hat in St. Gallen unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird durch die beiden Gesellschafter Adolf Hug, sen. und Adolf Hug, jun., beide von und in Zürich, je mit Einzelunterschrift vertreten. Einzelprokura ist erteilt an Reinhold Lessig, von Zürich, in St. Gallen. Spitalgasse 2.

27. April. **Conservenfabrik St. Gallen A.-G. St. Gallen (Fabrique de conserves de St-Gall S. A. St-Gall) (Fabbrica di conserve di San Gallo S. A. San Gallo),** Aktiengesellschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1935, Seite 2039). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Bolliger, von Schlossrued (Aargau) und Jakob Aebli, von Ennenda und Schwanden (Glarus); beide in St. Gallen. Diese zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der bisher Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht kollektiv unter sich.

27. April. **Käsereigesellschaft Staubhausen,** Genossenschaft mit Sitz in Staubhausen-Oberbüren (S. H. A. B. Nr. 96 vom 27. April 1937, Seite 987). Der bisherige Präsident Emil Looser ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Burri, von Rüschegg, in Lenggenwil-Oberbüren, Vizepräsident. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Walther Thalmann. Präsident, Vizepräsident und Beirat zeichnen kollektiv je zu zweien.

27. April. **Weinbaugenossenschaft Sargans,** Genossenschaft mit Sitz in Sargans (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1935, Seite 1700). Die Unterschrift von Karl Peter sen., Vizepräsident und Kassier, ist erloschen. Neu wurde als Kassier gewählt Karl Peter jun., von und in Sargans. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Garage usw. — 27. April. Die Firma **Robert Radwitz,** Garage und Reparaturwerkstätte, in Bazenheid-Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1935, Seite 739), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Käserei, Bäckerei, Wirtschaft. — 27. April. Die Firma **Zähnler Werner,** Käserei, Bäckerei und Wirtschaft, in Ebersol-Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 226 vom 29. September 1931, Seite 2091), befindet sich laut Konkurserkenntnis des Bezirksgerichtspräsidiums von Untertoggenburg vom 16. März 1938 im Konkurs.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Sculptures. — 1938. 27. April. Inhaber der Firma **Jos. Salvisberg, Maison Trauffer,** in Arosa, ist Josef Salvisberg, von Mühleberg (Bern), wohnhaft in Arosa. Sculptures. Haus Metropol, Poststrasse.

Waren, Rohmaterialien usw. — 28. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Incommerz A.-G. (Incommerz S. A.),** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1934, Seite 1308), ist der Präsident Dr. Walter Hoefliger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Ernst Wälti. Zu einem weiteren Mitglied wurde gewählt Hans Guhl, von Steckborn, in Zürich, und zu einem Prokuristen Hans Spalinger, von Wädenswil und Marthalen, in Thalwil. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv unter sich oder einzeln in Verbindung mit dem Prokuristen. Die Prokura des Otto Häusler ist erloschen.

Finanzierungen, Verwaltungen, Beteiligungen. — 28. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Finis S. A.** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1935, Seite 2375), ist der Präsident Dr. Walter Hoefliger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Hans Suter, von Basel, in Riehen. Präsident ist nunmehr Ernst Wälti. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv unter sich oder einzeln in Verbindung mit dem Prokuristen Hans Spalinger, von Wädenswil und Marthalen, in Thalwil. Die Unterschrift des Prokuristen Otto Häusler ist erloschen.

28. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Sapafine Société Anonyme pour Participations Financières (Sapafine Aktiengesellschaft für finanzielle Beteiligungen),** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1848), ist der Präsident Dr. Walter Hoefliger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Hans Suter, von Basel, in Riehen, und zu einem Prokuristen Hans Spalinger, von Wädenswil und Marthalen, in Thalwil. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Ernst Wälti. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv unter sich, oder einzeln mit dem Prokuristen. Die Unterschrift des Prokuristen Otto Häusler ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1938. 29. April. **Elektrizitätsgenossenschaft Hefenhofen,** in Hefenhofen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 66). An Stelle des ausgetretenen Aktuars und Vizepräsidenten Emil Stäheli wurde Max Huber, von Engishofen, in Hefenhofen, als Aktuar und Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Kassier namens der Genossenschaft. Die Vertretungsbefugnis des Emil Stäheli ist erloschen.

Papeterie, Schulmaterialien. — 29. April. Die Firma **Fritz Tschudi-Klemm,** Papeterie und Schulmaterialien, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1926, Seite 858), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Ruth Tschudi, Papeterie» übernommen.

Inhaberin der Firma **Ruth Tschudi, Papeterie,** in Frauenfeld, ist Frl. Ruth Tschudi, von und in Frauenfeld. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Fritz Tschudi-Klemm». Papeterie und Schulmaterialien. Algisserstrasse 22.

Technische Neuheiten. — 29. April. Inhaber der Firma **Karl Klaus,** in Kreuzlingen, ist Karl Klaus, von und in Kreuzlingen. Vertrieb technischer Neuheiten. Unterseestrasse 41.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Impresa costruzioni. — 1938. 28 aprile. Romeo Cattaneo, fu Francesco, da Cagiallo, Pietro Lepori, fu Carlo, da Sala Capriasca, e Giacomo Pelossi, fu Antonio, da Bedano, tutti domiciliati in Bellinzona, hanno costituito a far data dalla presente inscrizione una società in nome collettivo con sede in Bellinzona, sotto la ragione sociale: **Cattaneo, Lepori e Pelossi,** avente per iscopo l'esecuzione del 2° lotto per la costruzione dell'ospedale di St. Giovanni, in Bellinzona. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di Giacomo Pelossi con quella di uno degli altri due soci. Sede: Cantiero dell'ospedale di S. Giovanni a Ravecchia.

Distretto di Mendrisio

Lana e cotoni. — 27 aprile. La ditta individuale **Rosa Lanz,** lana e cotoni, in Chiasso (F. u. s. di c. del 24 novembre 1934, n° 276, pag. 3284), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1938. 28 avril. La société coopérative **Société de la Machine à battre le grain d'Eclagnens,** dont le siège est à Eclagnens (F. o. s. du c. du 10 février 1938, n° 34, pag. 323), fait inscrire que dans son assemblée générale du 23 février 1938, elle a modifié ses statuts. L'article 5 est annulé et remplacé. La société est administrée par un comité de trois membres, savoir un président, un secrétaire et un caissier-vice-président.

Bureau de Grandson

28 avril. Dans son assemblée du 6 avril 1938, la société coopérative **Société de Fromagerie de Mutrux,** dont le siège est à Mutrux (F. o. s. du c. du 12 décembre 1932, n° 291, pag. 2900), a renouvelé son comité. Les signatures sociales du l'ancien président Gustave Gaille et du l'ancien secrétaire-caissier Henri Fardel sont éteintes. La société est désormais valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président Maurice Banderet et du secrétaire Armand Fardel, les deux de et à Mutrux.

Bureau de Payerne

Vins, etc. — 28 avril. Le chef de la maison **W. Danzeisen,** à Payerne, est Wilhelm, fils de Wilhelm Danzeisen, de Bâle, domicilié à Payerne. Commerce de vins, tonnellerie. Rue des Terrages.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Liqueurs, apéritifs. — 1938. 26 avril. **Armand Guy et F. A. Landry,** société en nom collectif aux Verrières (F. o. s. du c. du 22 juillet 1937, n° 168, page 1730), fait inscrire que désormais le genre de commerce sera Fabrication, achat et vente de liqueurs et apéritifs.

Genf — Genève — Ginevra

Epicerie, vins et liqueurs. — 1938. 27 avril. La raison **Louise Ruel,** commerce d'épicerie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 7 août 1923, page 1562), est radiée ensuite de remise de commerce.

27 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1938, **«Particité» Société pour l'exploitation d'entreprises du bois, du papier, de l'imprimerie et de publicité S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 mars 1937, page 491), a pris acte de la démission de l'administrateur Vilem Stein, président et délégué du conseil, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de Walther Ambühl (inscrit), nommé président et Pierre Nallet, secrétaire (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement.

Gérance et exploitation de brevets et inventions, etc. — 27 avril. Dans ses assemblées générales extraordinaires des 23 mars et 7 avril 1938, **TI-BO-RI S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1937, page 2890, a décidé et constaté l'augmentation de son capital de 20,000 fr., à 80,000 fr., par l'émission de 600 actions nouvelles de 100 fr. chacune. Ces nouvelles actions ont été entièrement libérées, savoir: à concurrence de 44,956.50 fr. par compensation avec des créances possédées par les souscripteurs contre la société et à concurrence de 15,043.50 fr. en espèces. Le capital social est donc actuellement de 80,000 fr., divisé en 2000 actions de 10 fr. chacune, à droit de vote privilégié et 600 actions de 100 fr. chacune, toutes nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

27 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 mars 1938, la **Société anonyme de l'Immeuble Rue Eynard 4,** dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 23 janvier 1937, page 179), a adopté de nouveaux statuts et les a adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont complétés sur les points suivants: Le capital social de 165,000 francs est entièrement libéré. Les publications de la société continuent à être faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève, mais sous réserve de celles qui doivent obligatoirement être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

27 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 avril 1938, la **Société Immobilière «La Tour de Rive»,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 novembre 1937, page 2609), a pris acte de la démission des administrateurs Edouard Weick et Léon Jaquet, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de Robert-Honoré Tournaire, président et Albert-Eugène Dussoix, secrétaire (inscrits), lesquels engageront dorénavant la société par leur signature collective.

27 avril. **Société Immobilière de la rue des Granges N° 5,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1922, page 1513). André Dominicé, de Genève, à Genthod, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Frédéric Dominicé, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Croix d'Or 17 (bureau d'André Dominicé).

27 avril. La société anonyme dite **Garage des Sources S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1932, page 65), dissoute de fait depuis 1933, se trouve actuellement liquidée. Cette société est radiée avec l'approbation de l'Autorité cantonale de surveillance.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil

Hypothekaranleihe von 1926.

In der am 28. April 1938 stattgehabten Obligationärversammlung sind folgende Beschlüsse gefasst worden:

I.

a) Das am 1. Juni 1938 fällige Hypothekar-Anleihen 1926 im derzeitigen Restbetrage von Fr. 1,376,550.— wird auf 5 Jahre, d. h. bis 1. Juni 1943, gestundet.

b) Für die verlängerte Laufzeit wird der Beschluss der Obligationärversammlung vom 30. März 1935 betreffend Einführung eines variablen Zinsfusses bestätigt und es wird demgemäss für die neue Laufzeit an Stelle eines festen Zinsfusses ein vom Betriebsresultat, wie sich solches aus der Bilanz des vorangegangenen Geschäftsjahres ergibt, abhängiger Zinsfuss festgesetzt, zahlbar einmal jährlich am 1. Juni.

c) Die Gesellschaft wird ermächtigt, mit Zustimmung der Pfandhalterin die Unterpfänder ganz oder teilweise an Dritte zu veräussern oder zu verpfänden mit der Auflage, dass der Kaufpreis und Pfanderlös an die Pfandhalterin zu bezahlen ist, welche denselben an den ursprünglichen Couponsterminen (1. Juni und 1. Dezember) in runden Beträgen den Pfandgläubigern anteilsmässig als vorzeitige Kapitalrückzahlung auszahlt, vorbehältlich der Verwendung solcher Pfanderlöse oder eines Teils derselben im Sinne der nachstehenden lit. e und von Beschluss II lit. d.

d) Die Gesellschaft wird ermächtigt zur Uebernahme von II. Hypotheken auf verkauften Häusern bis zur maximalen Belastung von 80 % des Verkaufswertes. Diese II. Hypotheken sollen zu einem angemessenen Zinsfuss verzinst und durch jährliche, in jedem einzelnen Fall festzusetzende Abzahlungen in höchstens 10 Jahren getilgt werden.

e) Die Gesellschaft wird ferner ermächtigt, Häuser, deren II. Hypothek sich in ihrem Besitz befindet, auf dem Wege der Zwangsvollstreckung oder freihändig aus Pfanderlösen wieder zu erwerben, wobei der Kaufpreis die hypothekarische Belastung nicht übersteigen darf.

II.

Die Eidgenössische Bank (A. G.) wird für die verlängerte Laufzeit als Vertreterin und Pfandhalterin der Obligationäre bestätigt mit den Befugnissen laut Anleihensbedingungen und laut Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918, nebst Ergänzungen bis 20. April 1937.

Sie ist ferner beauftragt und ermächtigt:

a) Die Liquidation von Debitoren und beweglichen Aktiven durch die Schuldnerin zu überwachen.

b) Die Zustimmung zu erteilen zur anteilsmässigen Auszahlung der verfügbar werdenden Barmittel an die unversicherten Gläubiger, auf Grund des mutmasslichen Pfandausfalls der grundpfandversicherten Gläubiger, wie er durch den von der Zürcher Kantonalbank bezeichneten Schätzer ermittelt wurde.

Die für die Obligationäre und übrigen pfandgesicherten Gläubiger bestimmten Beträge sind nebst den Erlösen aus Verkauf von Pfändern bei der Eidgenössischen Bank (A. G.) auf ein Treuhandkonto anzulegen und in runden Beträgen an den ursprünglichen Couponsverfallterminen (1. Juni und 1. Dezember) an die Obligationäre, sowie anteilsmässig an die übrigen pfandgesicherten Gläubiger auszuzahlen. Für diese Beträge wird anmit die vorzeitige Rückzahlung des Kapitals bewilligt.

c) Die Zustimmung zu erteilen zur Gewährung von II. Hypotheken auf verkauften Häusern und zur Zurückbehaltung gewisser Beträge aus Pfanderlösen, soweit dies im Sinne des Beschlusses I lit. c erforderlich ist.

d) Die Zustimmung zu erteilen, ausserordentliche Reparaturen oder Anschaffungen, die zur Werterhaltung der Liegenschaften erforderlich sind, aus Pfanderlösen zu bestreiten.

Diese Beschlüsse sind mit einer Mehrheit von über ¾ des in Umlauf befindlichen Obligationenkapitals gefasst worden und erlangen somit unter Vorbehalt von Art. 22 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918 mit Ergänzungen bis 20. April 1937 für sämtliche Obligationäre Rechtskraft. Die Titel werden seinerzeit mit einem entsprechenden Stempelaufdruck versehen.

Zürich, den 28. April 1938. (A. A. 98)

Die Pfandhalterin und Vertreterin der Obligationäre:
EIDGENÖSSISCHE BANK
(Aktiengesellschaft)

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageurs de commerce

La carte payante de voyageur de commerce n°s 805/22405 délivrée le 4 octobre 1937 à la **Société Libris**, anciennement à **Berne**, actuellement à **Fribourg**, a été égarée. Cette carte est annulée et un duplicata délivré ce jour sous les n°s 198/23545 est seul valable. (A. A. 99)

Fribourg, le 29 avril 1938.

DIRECTION MILITAIRE
Service des patentes.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 53 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 29. April 1938.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den durch den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1937 in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland, beschliesst:

Art. 1. Spargeln, aus der im Bundesratsbeschluss Nr. 5 vom 24. Mai 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Tarifnummer 40 b², können ohne besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes nur noch zum Zollansatz von Fr. 60.— per q eingeführt werden.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 4. Mai 1938 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt. 101. 2. 5. 38.

Arrêté n° 53 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 29 avril 1938.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, prorogé par l'arrêté fédéral du 23 décembre 1937, arrête:

Article premier. Les asperges qui rentrent sous le numéro 40 b² compris dans la nomenclature de l'arrêté du Conseil fédéral n° 5 du 24 mai 1932 relatif à la limitation des importations acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice d'une autorisation spéciale du service des importations près le département de l'économie publique, un droit de douane de 60 francs par quintal.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 4 mai 1938.

Le département de l'économie publique et le département des finances et des douanes sont chargés de son exécution. 101. 2. 5. 38.

Deutsch-schweizerischer Verrechnungsverkehr

Einzahlungspflicht in den Clearing im Grenzverkehr mit Deutschland.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle sieht sich erneut veranlasst darauf hinzuweisen, dass auch im Zahlungsverkehr zwischen den Bewohnern der beidseitigen Grenzzonen grundsätzlich eine Einzahlungspflicht in den Clearing besteht. Ausgenommen von dieser Einzahlungspflicht sind im Grenzwarenverkehr nur die gemäss dem deutsch-schweizerischen Abkommen über den kleinen Grenzverkehr vom 19. Mai 1933 zur zollfreien Einfuhr zugelassenen Waren, insbesondere also gewisse Importe von für den persönlichen, täglichen Bedarf oder zum Gebrauch im eigenen Haushalt bestimmten Lebensmitteln und Bodenprodukten. Ueber den Umfang dieser Zollbefreiung erteilen die Zollämter Auskunft. Von der Einzahlungspflicht in den Clearing sind weiter befreit Zahlungen im Grenzverkehr aus einem Dienstverhältnis (Löhne, Dienstrenten usw.) oder für persönliche Dienstleistungen. Als kleiner Grenzverkehr gilt der nachbarliche Verkehr innerhalb der beidseitigen Grenzzonen, die sich als Regel auf das Gebiet innerhalb einer Entfernung von 10 Kilometern von der Zollgrenze ab erstrecken. Die auf Grund der oben erwähnten Ausnahmebestimmungen für den kleinen Grenzverkehr von der Einzahlungspflicht in den Clearing befreiten Zahlungen können in bar, von Hand zu Hand, geleistet werden.

Von der Einzahlungspflicht in den Clearing sind auch im kleinen Grenzverkehr nicht befreit Warenimporte zum Zwecke des Weiterverkaufs oder zu gewerblicher Verwendung (Industrie, Hotellerie usw.). Ebenso besteht eine Einzahlungspflicht für Verbindlichkeiten aus Dienstleistungen nicht rein persönlicher Art. Zahlungen für Fuhrlöhne und Frachten im Zusammenhang mit einem Handels- oder gewerblichen Betrieb, Regiekosten, Lizenzen, Veredlungslöhne, Steuern usw. sind demnach ausschliesslich auf dem Clearingwege an den deutschen Anspruchsberechtigten zu überweisen.

Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass Silbermarkbeträge, welche gemäss der gegenwärtig bestehenden deutschen Freigrenze für den Reiseverkehr bis zum Betrage von RM. 30.— pro Tag und Person nach Deutschland verbracht werden können, nur für den eigentlichen Reiseverkehr und nicht zur Bezahlung deutscher Waren oder deutscher Dienstleistungen, von den im Vorstehenden genannten Ausnahmen abgesehen, verwendet werden können.

Eine Nichtbeachtung dieser Vorschriften zieht Bestrafung gemäss Art. 11 des Bundesratsbeschlusses vom 27. 7. 34, ergänzt durch die Bundesratsbeschlüsse vom 11. 9. 34, 22. 7. 36 und 2. 7. 37 nach sich. In Zweifelsfällen wende man sich an die Schweizerische Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich. Tel. 72 770. 101. 2. 5. 38.

Trafic de compensation germano-suisse

Importation d'appareils photographiques et cinématographiques, de jumelles, etc.

L'Office suisse de compensation a constaté à maintes reprises que, contrairement aux prescriptions du clearing, on paie encore hors-clearing des objets de valeur élevée, tels qu'appareils photographiques et cinématographiques, des jumelles, etc., importés d'Allemagne en Suisse, soit par des touristes domiciliés en Suisse qui les paient comptant au cours d'un séjour en Allemagne, soit par des touristes en séjour en Suisse qui les vendent comptant à des personnes domiciliées dans le pays.

L'Office suisse de compensation attire l'attention des intéressés sur le fait que les marchandises achetées en Allemagne, au cours d'un séjour, par des personnes domiciliées en Suisse, doivent être réglées par voie de clearing conformément aux prescriptions des accords de compensation conclus entre la Suisse et l'Allemagne depuis le 26 juillet 1934. Un payement comptant, sur place, des marchandises en question n'est pas autorisé. Par conséquent, pour éviter des désagréments ultérieurs avec les autorités suisses de clearing, il est recommandé aux intéressés de ne conclure des achats en Allemagne que si le vendeur se déclare prêt à renoncer à un payement comptant et à accepter un règlement par voie de clearing. Mais, comme on ne peut pas attendre du vendeur qu'il fasse crédit à un inconnu, l'envoi de la marchandise ne pourra être effectué, en général, qu'après réception du payement fait par voie de clearing.

Ne font exception à cette règle que les achats d'objets nécessaires aux besoins personnels qui peuvent être payés comptant au cours d'un voyage ou d'un séjour en Allemagne et dont la valeur totale ne dépasse pas la somme de RM. 50.—. Par contre, les acquisitions faites dans le cadre du petit trafic de frontière ou au cours d'excursions ne rentrent pas dans cette catégorie et sont soumises à des prescriptions spéciales.

L'Office suisse de compensation attire également l'attention des intéressés sur le fait que les appareils allemands importés et vendus en Suisse par un voyageur domicilié à l'étranger, doivent également être payés par voie de clearing et la contrevaleur versée soit à la Banque Nationale Suisse soit à l'Administration des postes suisse pour être transférée en Allemagne au domicile de payement du vendeur. Si ces prescriptions ne sont pas observées, le vendeur s'en rend tout autant responsable que l'acheteur suisse; l'Office suisse de compensation se réserve, en outre, le droit de le dénoncer aux autorités allemandes compétentes.

Par conséquent, il est recommandé aux intéressés suisses d'agir avec la plus grande prudence en achetant des appareils photographiques, etc., auprès de personnes étrangères voyageant dans le pays. A part les poursuites pénales dont ils seront l'objet s'ils font un payement non-autorisé, les acheteurs seront tenus, conformément aux prescriptions des arrêtés fédéraux régissant la matière, de verser au clearing la somme déjà payée. Cette obligation est applicable tout autant aux payements faits de bonne foi qu'à ceux faits dolosivement. 101. 2. 5. 38.

Traffico di compensazione con la Germania

Importazione di apparecchi fotografici e cinematografici, di canocchiali e di oggetti del genere.

L'Ufficio Svizzero di Compensazione ha dovuto fare a diverse riprese la constatazione che si pagano fuori Clearing, non attenendosi in tal modo alle relative prescrizioni, oggetti di valore come apparecchi fotografici e cinematografici, canocchiali e oggetti del genere portati dalla Germania in Isvizzera:

1. sia da turisti domiciliati in Isvizzera che li pagano in contanti durante il loro soggiorno in Germania;
2. sia da turisti di passaggio in Isvizzera che li vendono in contanti a persone domiciliate nel paese.

L'Ufficio Svizzero di Compensazione attira l'attenzione degli interessati sul fatto che le merci acquistate da persone domiciliate in Isvizzera durante la loro permanenza in Germania, vanno regolate a mezzo del servizio clearing Svizzera-Germania, giusto le prescrizioni degli accordi conchiusi con la Germania dal 26. 7. 1934 in poi. Non è permesso di pagare in contanti tali merci sul posto. A scanso quindi di noie che si potrebbero avere con gli organi competenti del Clearing si raccomanda agli interessati di non concludere degli acquisti in Germania che se il venditore si dichiara disposto di rinunciare al pagamento in contanti da parte dell' acquirente, accettando un regolamento da effettuarsi dalla Svizzera a mezzo del servizio Clearing. Ma, poichè non si può aspettarsi dal venditore che faccia credito ad uno sconosciuto, l'invio, in linea generale, non sarà fatto che dopo l'arrivo in Germania del bonifico a mezzo Clearing.

Sono esclusi dalle disposizioni di Clearing unicamente gli oggetti di uso personale comperati in Germania durante un viaggio od un soggiorno di vacanze ed il cui valore complessivo non superi i marchi 50.—. Acquisti di tale specie ed entità rientrano nella categoria «spese di viaggio» e si possono quindi pagare in marchi, sul posto. Non vengono considerati come spese di viaggio gli acquisti fatti nel piccolo traffico di confine e di escursionismo in tale zona, che cadono sotto disposizioni speciali.

L'Ufficio Svizzero di Compensazione avvisa inoltre gli interessati che, nel secondo caso, gli apparecchi, ecc., portati dalla Germania e venduti in Isvizzera da persone domiciliate all' estero devono pure essere pagati per il tramite del Clearing e il rispettivo controvalore va versato unicamente alla Banca Nazionale Svizzera od all' Amministrazione delle Poste Svizzere per essere trasferito in Germania ad un domicilio di pagamento da indicarsi dal venditore. Se queste prescrizioni non vengono osservate, tanto l'acquirente svizzero quanto il venditore si rendono punibili; l'Ufficio Svizzero di Compensazione si riserva inoltre il diritto di denunciare il venditore colpevole alle competenti autorità tedesche.

Si consiglia quindi agli interessati svizzeri di usare la massima prudenza nell' acquistare apparecchi fotografici, cinematografici e del genere da persone provenienti dall' estero. Oltre le disposizioni penali che vengono, giusto i decreti del Consiglio Federale relativi, applicate nel caso di un pagamento non autorizzato, l'acquirente sarà tenuto, a titolo di riparazione del danno causato al Clearing, a versare la somma già pagata, questa volta al Clearing. Una responsabilità fa stato tanto per i pagamenti consapevolmente fatti in elusione alle disposizioni del Clearing, quanto per quelli effettuati fuori Clearing per semplice negligenza. 101. 2. 5. 38.

Afrique Equatoriale Française — Importation de certains produits laitiers

Un décret du 21 avril 1938, dont la teneur a paru au Journal Officiel de la République française du 23 du même mois, réglemente notamment la dénomination de vente, la détention en vue de la vente, la mise en vente ou la vente des laits concentrés et des laits en poudre étrangers importés en Afrique Equatoriale Française. Le susdit décret prescrit entr' autres que les récipients renfermant les produits en question doivent être revêtus d'une étiquette portant, en langue française, diverses indications (date de fabrication des laits concentrés et des laits en poudre, etc.). Il prohibe, par ailleurs, l'importation — sous la dénomination «lait en poudre», «lait concentré», suivie ou non d'un qualificatif, ou sous une dénomination de fantaisie quelconque — de produits présentant l'aspect de lait en poudre ou lait concentré destinés aux mêmes usages et ne provenant pas exclusivement de la concentration ou de la dessiccation de lait, l'addition de matières grasses étrangères étant notamment interdite. D'autre part, le décret du 21 avril prescrit que les produits laitiers importés devront être contenus dans des emballages sur lesquels sera inscrit, en caractères très apparents, le nom du pays d'origine. Sauf, en ce qui concerne cette dernière prescription, un délai de six mois est accordé aux intéressés pour se conformer aux dispositions ci-dessus

La Division fédérale du commerce à Berne, ajoute qu'elle est prête à communiquer tous renseignements complémentaires utiles aux maisons ou personnes qui lui en feront la demande. 101. 2. 5. 38.

Niederlande — Verlängerung der Einfuhrbeschränkung für Superphosphat

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist in den Niederlanden die Einfuhrbeschränkung für **Superphosphat** für die Dauer eines weitern Jahres, d. h. vom 1. Mai 1938 bis 30. April 1939 verlängert worden.

Das Kontingent wurde wiederum auf 60 % festgesetzt. Als Basis gilt die Einfuhr (Bruttogewicht) während des Zeitabschnittes vom 1. Mai 1935 bis 1. Mai 1936.

Der Wirtschaftsminister ist befugt, ausser dem vorgenannten Grundkontingent für die Einfuhr aus näher von ihm zu bezeichnenden Ländern noch besondere Kontingente zu gewähren.

Bei der Einfuhr muss ein von der zuständigen Stelle ausgestelltes Ursprungszeugnis vorgelegt werden. Postpakete, die nicht für den Handel bestimmt sind, bedürfen keines derartigen Dokumentes.
101. 2. 5. 38.

Turquie — Droits de douane

Aux termes du décret turc nº 2/8179 du 26 février 1938 les droits de douane afférents aux positions 377 et 378 du tarif turc concernant les tissus de coton bruts et les tissus de coton blanchis ont été modifiés une nouvelle fois. Nous reproduisons ci-après les anciens et les nouveaux droits applicables à l'exportation suisse:

Nº du tarif		Anciens droits* Ltq./100 kg.	Nouveaux droits Ltq./100 kg
377	Tissus de coton brut (non blanchi):		
	a) Tissus non blanchis, non teints et non imprimés, ayant un poids de 300 gr. et plus au m², et possédant, dans un m² en trame et en chaîne:		
	1. jusqu'à 15 fils	64.35	49.50
	2. de 16 à 30 fils	69.55	53.50
	3. plus de 30 fils	74.75	57.50
377	b) Tissus non blanchis, non teints et non imprimés, ayant un poids de 200 grammes (inclus) à 300 grammes au m² et possédant dans un centimètre carré, en trame et en chaîne:		
	1. jusqu'à 30 fils	70.85	54.50
	2. de 31 à 42 fils	74.75	57.50
	3. de 43 à 55 fils	79.30	61.—
	4. plus de 55 fils	89.70	69.—
377	c) Tissus bruts non blanchis, non teints et non imprimés ayant un poids de 150 grammes (inclus) à 200 grammes au m² et possédant dans un centimètre carré, en trame et en chaîne:		
	1. jusqu'à 33 fils	79.30	61.—
	2. de 34 à 50 fils	87.10	67.—
	3. de 51 à 66 fils	94.25	72.50
	4. plus de 66 fils	107.25	82.50
378	Tissus de coton blanchi:		
	b) 1.	95.65	73.57,5
	2.	100.90	77.62,5
	3.	107.50	82.35
	4.	121.90	93.15
	c) 1.	107.50	98.82
	2.	117.58	108.54
	3.	127.23	115.45
	4.	144.78	133.65
378	d) 1.	121.96	112.59
	2.	131.62	121.50
	3.	147.42	136.08
	4.	168.48	155.52

* Voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce nº 177 du 2 août 1937.
101. 2. 5. 38.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Herr Detchko Karadjoff hat am 22. April 1938 dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Bulgarien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Paul Friedrich Häfliger, schweizerischen Konsuls in Frankfurt a. M., wird unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen. Mit der vorläufigen Verweserschaft des Konsulats wird Herr Vizekonsul Hans Dasen, von Bern, betraut. 101. 2. 5. 38.

M. Detchko Karadjoff a remis au Conseil fédéral, le 22 avril 1938, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Bulgarie près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par M. Paul Friedrich Häfliger, de ses fonctions de consul de Suisse à Francfort-sur-le-Main. La gérance intérimaire du consulat a été confiée à M. Hans Dasen, de Berne, vice-consul. 101. 2. 5. 38.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter)				Wechsel- (Geld-) Kurse in % über (+) bzw. unter (—) Parität		
	Offiz. %	Privat %	Tägl. Geld %	Paris %	London %	Berlin %	New York %	Frankr.	Belgien	New York
29. IV.	1½	1	1	—2,25	+0,46875	—1,875	+0,500	—	—1,27	—0,61
22. IV.	1½	1	1	—2,25	+0,46875	—1,875	+0,500	—	—1,11	—0,64
14. IV.	1½	1	1	—2,25	+0,46875	—1,875	+0,500	—	—1,27	—0,66
6. IV.	1½	1	1	—2,25	+0,46875	—1,875	+0,500	—	—0,94	—0,26
4. IV.	1½	1	1	—2,25	+0,46875	—1,875	+0,500	—	—0,60	—0,26
25. III.	1½	1	1	—2,000	+0,46875	—1,875	+0,500	—	—1,01	—0,26

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%. 101. 2. 5. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 2. Mai an — Cours de réduction dès le 2 mai

Belgien Fr. 73. 45; Dänemark Fr. 97. —; Danzig Fr. 82. 40; Deutschland Fr. 175. 20; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 175. 15; Frankreich Fr. 13. 40; Italien Fr. 23. —; Japan Fr. 127. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 38; Marokko Fr. 13. 40; Niederlande Fr. 242. 20; Schweden Fr. 111. 95; Tschechoslowakei Fr. 15. 22; Tunesien Fr. 13. 40; Ungarn Fr. 83. 60; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 75.

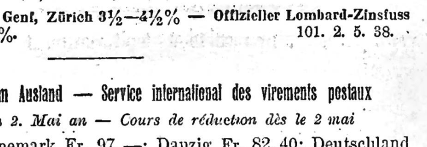
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Wegen grosser Nachfrage Verlängerung bis zum 15. Mai 1938:

Zwei fliegen mit einem Flugschein

auf sämtlichen **ALPAR**-Flugstrecken

Bern—Basel, Zürich—Bern—Lausanne Genf Bern—La Chaux-de-Fonds und umgekehrt. Jeder zahlende Passagier erhält gegen Entrichtung der Versicherungsprämie **gratis** einen zweiten Flugschein. Flugverkehr nur werktags. Sehr günstige Retour-Flugscheine mit zweitägiger Gültigkeit. Auskunft, Platzbestellungen und Flugscheine durch alle Reisebureaux und durch Alpar AG., **Bern**, Telephon Bern 41.044.
1-1



Vergessen Sie nicht
dass von der ausserordentlichen Beachtung, die den amtlichen und statutarischen Anzeigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt zuteil wird, naturgemäss auch die andern Inserate profitieren.

Aktiengesellschaft

vormals Bloesch, Schwab & Co., Bözingen, nunmehr

Vereinigte Drahtwerke A.G., Biel

In der am 29. April 1938 durch einen Notar besorgten Ziehung wurden 20 Partialen des

4% Hypothekaranleihens im I. Range vom Jahre 1902

Nrn. 33, 41, 71, 110, 252, 298, 311, 333, 416, 446, 455, 459, 507, 551, 568, 620, 635, 638, 642, 677

ausgelost.

Die Rückzahlung dieser Partialen erfolgt spesenfrei am 1. November 1938 bei der Spar- & Leihkasse in Bern. (7560 Y) 1160 i

Bern, den 29. April 1938.

N.V. Klapper Cultuur-Maatschappij „Toja Lawa"

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

am Dienstag, den 17. Mai 1938, 3.30 Uhr nachmittags, im Kontor der N. V. Internationale Crediet- en Handels-Vereeniging «Rotterdam», Wijnhaven N. Z. 169, in Rotterdam.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht für 1937.
2. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung am 31. Dezember 1937.
3. Wahl eines Aufsichtsratsmitgliedes infolge periodischer Ausscheidung des Herrn E. Schenker.

Die Tagesordnung liegt für die Aktionäre zur Einsichtnahme im Kontor Wijnhaven N. Z. 169 in Rotterdam.

Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen wollen, haben ihre auf den Inhaber lautenden Aktien entweder in Rotterdam bei der N. V. Internationale Crediet- en Handels-Vereeniging «Rotterdam» oder in Solothurn bei der Solothurner Handelsbank bis 12. Mai 1938 zu hinterlegen. Die für die Hinterlegung ausgestellte Bescheinigung gilt als Ermächtigung zur Teilnahme an der Versammlung. 1169 i

Rotterdam, den 2. Mai 1938.

Der Vorstand.

Verkaufs-Aktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heerbrugg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Mai 1938, 11 Uhr im Bureau der Ziegel-A. G., Talstrasse 83, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. März 1938.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Umfrage und Anträge.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisorenbericht liegen ab heute in unserem Bureau Heerbrugg zur Einsicht auf. Daselbst können Stimmkarten gegen Aktienausweis bis zum 13. Mai a. c. bezogen werden.

Verkaufs-Aktiengesellschaft
Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heerbrugg:
(2596 G) 1161 i **Der Verwaltungsrat.**

Société Immobilière de Ruth

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi, 19 mai 1938, à 11 heures, en l'étude de MMes. Naville et Gampert,** notaires, boulevard Georges Favon 1, à **Genève.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1937.
2. Rapport du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1937.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Election du Conseil d'administration.
5. Nomination d'un commissaire-vérificateur pour 1938.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social, boulevard Georges Favon 1, en

assemblée générale extraordinaire

à l'issue de l'assemblée ordinaire et au même lieu.

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital social, par le remboursement de fr. 500 à chaque action de fr. 5000.
2. Modification de l'article 6 des statuts.

Le texte de la modification proposée est à la disposition des actionnaires au siège social susindiqué. 1145

Un quorum des $^2/_3$ des actions étant exigé pour la validité de la décision concernant la réduction du capital, les actionnaires sont instamment priés de se faire représenter à cette assemblée.

Le Conseil d'administration.

Schweizerische Wagons- & Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 7 unserer Aktien wird von heute an mit **Fr. 19.50,** abzüglich 6% Couponssteuer, am Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder an der Kasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und deren Filialen spesenfrei eingelöst. 1148

Schlieren, den 30. April 1938.

Der Verwaltungsrat.

Bally-Schuhe Verkauf Aktiengesellschaft Schönenwerd

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 12. Mai 1938, 15.30 Uhr in das Bureau der Gesellschaft in Schönenwerd

TRAKTANDEN:

1. Vorlage von Jahresbericht und Rechnung für das XVII. Geschäftsjahr.
2. Vorlage des Revisionsberichts und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Statutenrevision.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen vom 2. Mai an zur Einsichtnahme beim Hauptsitze Schönenwerd und bei den Zweigniederlassungen in Zürich und Schöftland auf. 1143

Schönenwerd, den 29. April 1938.

Der Verwaltungsrat.

Bernische Kraftwerke A.-G. in Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. Mai 1938, vormitt. 11 Uhr, im Bürgerhaus I. Stock in Bern

TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1937.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.
6. Revision der Gesellschaftsstatuten.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 6. Mai an am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Daselbst, sowie an den Sitzen der Zweigniederlassungen in Spiez, Biel, Wangen a. A., Pruntrut und Delsberg wird auch der Text der abgeänderten Statuten aufliegen.

Gedruckte Geschäftsberichte werden auf Verlangen durch die genannten Stellen abgegeben.

Die **Ausweiskarten** für die Teilnahme an der Versammlung können bis zum **20. Mai 1938** in **unsern Bureaux in Bern, Spiez, Biel, Wangen a. A., Pruntrut und Delsberg** gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. (7551 Y) 1152 i

Bern, den 30. April 1938.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. **W. Bösiger.**

Faminta A.-G., Glarus

Einladung zur IX. ordentlichen Generalversammlung

am Freitag, 13. Mai 1938, vormittags 11.15 Uhr im Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt, Glarus

TRAKTANDENLISTE:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das Geschäftsjahr 1937, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Mai an am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Glarus, den 27. April 1938. 1147

Der Verwaltungsrat.

Hôtels Seiler S.A., Zermatt

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi, le 28 mai 1938, à midi au Bureau Central de la Société, à Brigue

ORDRE DU JOUR:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination du Conseil d'administration et des réviseurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées dès maintenant jusqu'au 26 mai courant par l'Union de Banques Suisses à Lausanne, ou le jour de l'assemblée à l'entrée de la salle. 1149

Le Conseil d'administration.

ROBA Schiffahrtsagentur & Lagerhaus A.G. **BASEL**

Regelmässige **Motorgüterbootdienste** auf dem Rhein

von **Rotterdam, Amsterdam, Antwerpen** nach **Basel** und vice-versa

840

TELEFON-KEHRT!

mit Fernsteuerapparat „ROTAX" D. Patent

Ein leichter Fingerdruck, das Telefon dreht sich und ist bequem auf beiden Seiten des Schreibpultes zu benützen. - Für jedes System. Ohne Montage.

Verlangen Sie Prospekt und Offerte

ALBERT BALZER

ELEKTROTECHN. SPEZIALAPPARATE BASEL TH. ALBANVORSTADT

Erste Referenzen von Großbanken, Großindustriellen, Städtischen Werken, Versicherungs-Gesellschaften usw.

FABRIQUE DE **Clichés** Montbaron & Cie NEUCHATEL

Zur Finanzierung eines serlösen Unternehmens werden noch

Fr. 200,000.—

in grössern Teilbeträgen **gesucht.** Hoher Zins (6—8%) ohne Risiko. — Offerten erbeten unter Chiffre **O 20960 U** an **Publicitas Bern.**

1164

Sichere Kapitalanlage!!

Gesucht Fr. 300,000.—

auf I. Hypothek, Zins 3½ bis 4%, Wohn- und Geschäftshaus. Offerten unter Chiffre **Q 7907 Ch** an die **Publicitas A.-G. Chur.**

1166

Bodenkreditbank in Basel

Wir laden die Inhaber der

Pfandbriefe der 5 % Anleihen von 1910 und 1915

sowie der

5 % Kassaobligationen

ein, ihre Titel zwecks Bezug neuer Couponsbogen und Vormerkung der von der Gläubigerversammlung vom 4. Februar 1938 hinsichtlich Verfallzeit und Zinssatz gefassten Beschlüsse mit einem arithmetisch geordneten Nummernverzeichnis in doppelter Ausfertigung bei nachfolgenden Stellen zu hinterlegen:

an **unserer Kasse, Aeschenvorstadt 4, in Basel,**

beim **Schweizerischen Bankverein in Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuenburg, Schaffhausen, sowie bei dessen Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen,**

beim **Bankhaus Speiser, Gutzwiller & Cie., in Basel,**

beim **Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Succursale de Bâle, in Basel,**

beim **Bankhaus Bordier & Cie. in Genf.**

Die Titel des

5 % Pfandbrief-Anleihens von 1912/1913

gelangen auf neue Anzeige hin erst später zur Abstempelung.

Basel, den 22. April 1938. (3873 Q) 1090 i

Bodenkreditbank in Basel.

Pfister SCHILDER

E. PFISTER & CIE. ZÜRICH 6

Blechemballagen Metallithographie Stebler & Co. Nunningen (Sol.)

PATENTE ERWIRKT **H. KIRCHHOFER ZÜRICH** LOEWENSTR. 51

Handels- & Rechts-Auskünfte Renseign. commerc. & juridiq.

Altdorf: *Dr. F. Schmid*, Adv.
Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar, Tel. 6.63.
Bern: *Gläubigerschutz-Verb.*, Bürgerhaus. Auskünfte.
Chur: *A. Brüesch*, Ink. u. Inf.
Genève: Me *L. Willemin*, avocat, Céard 13, Adv., Ink.
Lugano: *Barboni*, Adv. & Not., Palazzo Basilese.
Luzern: *Leo Balmer-Ott*, Sachw., Hirschengrab. 40. — *Joh. Rey & Cie.*, Ink.- u. Sachwalterbureau.
Montreux: *A. Pittier*, R'agent

Oeffentliches Inventar und Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 u. ff. ZGB. u. § 69 des kant. Einführungsgesetzes wird über Soll und Haben des am 14. April 1938 verstorbenen

Anton Nideröst-Zimmermann

Hotel Hirschen in **Flüelen** der Rechnungsruf eröffnet.

Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten werden daher unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen an denselben inuert Monatsfrist dem **Gemeinderate Flüelen** einzureichen. 1155

Flüelen, den 29. April 1938.

Der Gemeinderat.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensnachlass des unterm 22. April 1938 verstorbenen

Rudolf von Arx

Viktors sel., alt Regierungsrat und alt Vize-Direktor der Solothurner Kantonalbank in **Solothurn,** wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 29. April 1938 das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 22. April 1938) unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit **7. Juni 1938** bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge. 1170

Solothurn, den 29. April 1938.

Der Amtsschreiber von Solothurn:
W. Isler, Notar.

Sulzer-Unternehmungen A.-G.
Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 29. April 1938 hat die Ausrichtung einer Dividende von 5 % für das Geschäftsjahr 1937 beschlossen.

Demnach wird der Aktiencoupon Nr. 22 mit

Fr. 35.—

abzüglich 6 % Couponsteuer, von heute ab an den Kassen sämtlicher Sitze und Niederlassungen der **Schweizerischen Bankgesellschaft,** des **Schweizerischen Bankvereins** und der **Schweizerischen Kreditanstalt** eingelöst. 1162

Winterthur, den 30. April 1938.

Die Direktion.

Elektrizitätswerk Schwyz

Dividenden-Zahlung

Die Dividendencoupons für das Jahr 1937 werden, nach Abzug der eidg. Couponsteuer, mit netto Fr. 30.— pro Aktie ab 2. Mai bei der Kantonalbank Schwyz und auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern eingelöst.

Schwyz, den 2. Mai 1938. (32873 Lz) 1165 i

Die Direktion.

Wasserwerke Zug

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat eine Dividende von **Fr. 27.50 netto** pro Aktie für das Geschäftsjahr 1937 festgesetzt.

Dementsprechend wird der Coupon Nr. 46 unserer Aktien von heute an bei der Zuger Kantonalbank und deren Filialen, sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zug spesenfrei eingelöst. 1144

Zug, den 28. April 1938. **Der Verwaltungsrat.**

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividenden-Zahlung

Die Dividendencoupons für das Jahr 1937 werden, nach Abzug der eidg. Couponssteuer, mit 1163

netto Fr. 30.—

pro Aktie ab 2. Mai an unserer Gesellschaftskasse und von nachbezeichneten Banken eingelöst:

Luzerner Kantonalbank, Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich, und **Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich.**

Luzern, den 2. Mai 1938. **Die Direktion.**

Elektrizitätswerk Altdorf

Dividenden-Zahlung

Die Dividendencoupons für das Jahr 1937 werden, nach Abzug der Eidg. Couponsteuer, mit netto Fr. 5.— pro Aktie ab 2. Mai von der Urner Kantonalbank in Altdorf und auf unsern Bureaux in Altdorf und Luzern eingelöst. (32874 Lz) 1167 i

Luzern, den 30. April 1938. **Die Direktion.**

Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Le dividende pour l'exercice 1937, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 29 avril 1938 est fixé à **fr. 27. 50,** sous déduction de l'impôt fédéral, 6 %. Il est payable à **partir du 2 mai 1938,** sur présentation du coupon n° 35, à la **Banque Cantonale vaudoise,** à Lausanne, et ses agences dans le canton. (14-17 L) 1146 i

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne